

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 79 (1953)  
**Heft:** 18: Comptoir Suisse, Lausanne, 12-27 septembre 1953

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

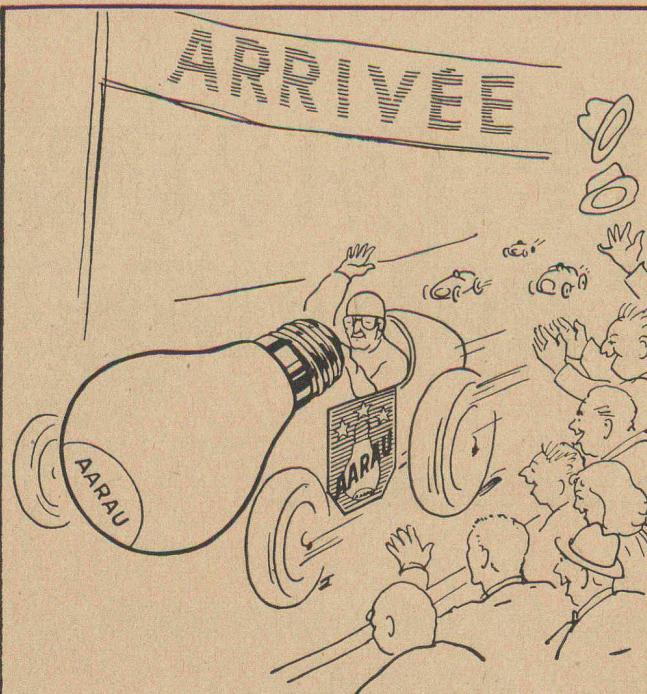
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Bien misé...  
sur Lampe «AARAU»

USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES AARAU S.A. AARAU

*Stellram Nyon*

vous présente les dernières révélations dans le domaine du métal dur, outils en métal dur, à la Foire Suisse à Bâle.

Stand № 4486 · Halle XIII · Groupe 14

Tél. (061) 4 77 65

Métal dur „Stellram“



Synonyme de Qualité

WOLFRAM & MOLYBDÈNE S.A., NYON  
TÉL. (022) 9 51 91

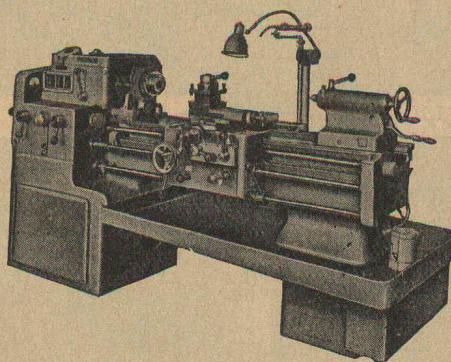
# ZWAHLEN & MAYR S.A.

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES  
LAUSANNE

SERRURERIE GÉNÉRALE  
FERRONNERIE D'ART  
VITRAGES DIVERS  
PONTS — CHARPENTES  
TOLERIE — PONTS-ROULANTS  
CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES

CHARPENTE MÉTALLIQUE  
Ossatures de bâtiments  
en acier et aluminium  
(S. I. Mt. Blanc-Centre à Genève).





Tours rapides  
MENZIKEN

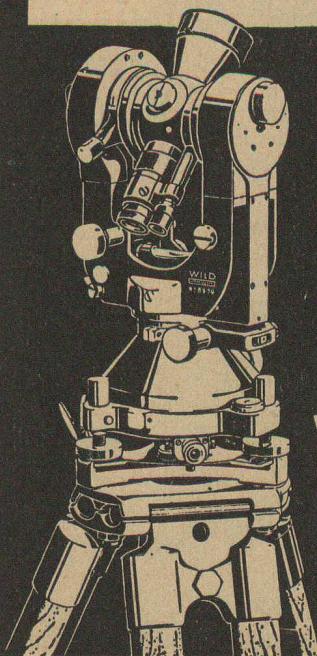
Rendement — Précision — Sûreté de service

*Walter Meier*  
MACHINES-OUTILS

MUHLEBACHSTRASSE 11 ZURICH TELEPHONE (051) 34 54 00

Dans les régions basses ou sur les cimes les plus hautes

dans l'Arctique ou dans les tropiques — le théodolite Wild rend partout les services attendus en toute sécurité.



**WILD**  
HEERBRUGG

Les plafonds des  
nouveaux pavillons du  
Comptoir suisse

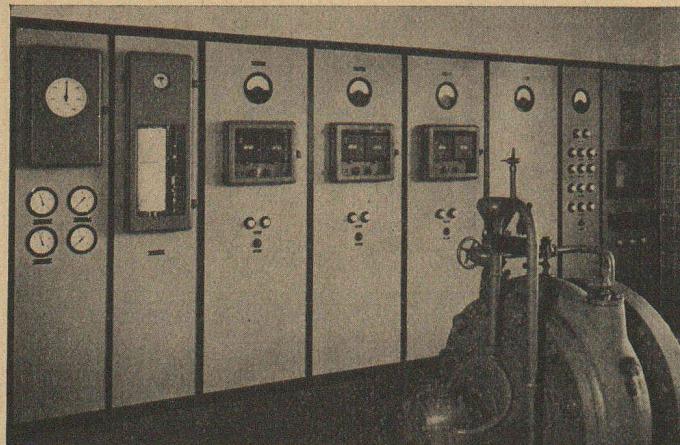
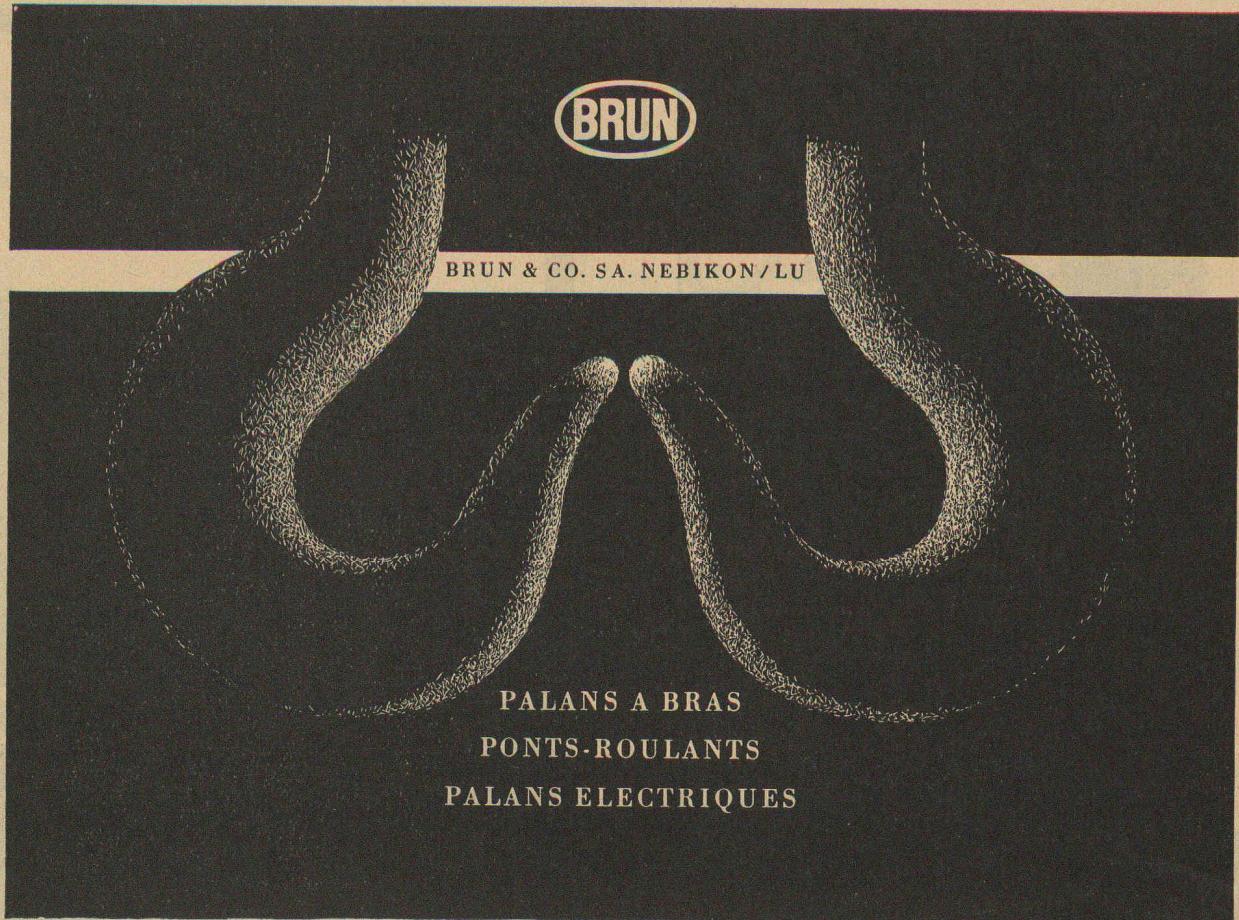
sont exécutés  
avec les plaques  
VETROFLEX

**VETROFLEX**

ISOLATION THERMIQUE  
ABSORPTION DU BRUIT  
PROTECTION CONTRE le FEU  
LÉGÈRETÉ CLARTÉ

**FIBRES DE VERRE S. A.**  
LAUSANNE

2, chemin des Magnolias



**Service des Eaux d'Arbon**

Station de pompage d'eau du lac avec appareillage de télémesure et de télécommande

**FRANÇOIS RITTMAYER S.A.**  
**ZOUG**

Ateliers de Construction d'Appareils  
pour le Service des Eaux

**Instruments de mesure électriques**



**WEKA S.A. WETZIKON - ZH.**

Dépt. Instruments de mesure électrique - Téléphone (051) 97 83 02

# DUVOISIN, GROUX & CIE

## ENTREPRISES ÉLECTRIQUES, LAUSANNE

Avenue du Mont-d'Or  
Téléphone 26 35 44

LIGNES HAUTE ET BASSE TENSION  
CABLES SOUTERRAINS - LIGNES DE CONTACT  
STATIONS TRANSFORMATRICES

REPRÉSENTANTS POUR LA SUISSE ROMANDE DE LA S. A. DES CIMENTS ARMÉS CENTRIFUGÉS DE BODIO

VIANINI

Tuyau en béton armé centrifugé  
pour conduites de câbles, égoûts, siphons, turbines,  
adductions d'eau, captages, etc.

CMCo

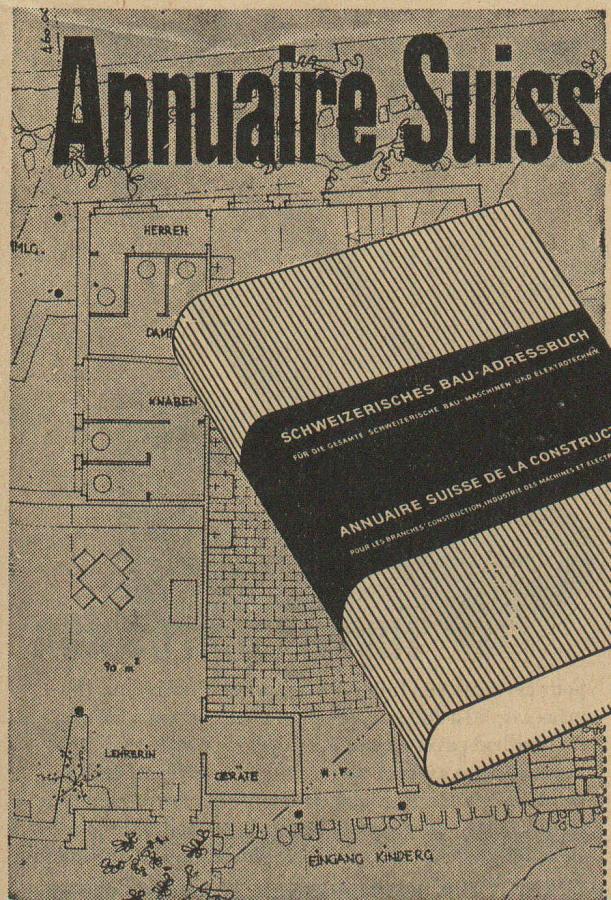
FOSSES DE DÉCANTATION  
SÉPARATEURS D'ESSENCE

conformes aux directives de l'ASPEE

Tous produits en ciment — Tuyaux ordinaires jusqu'à 1500 mm Ø

DESMEULES FRÈRES S. A., GRANGES-MARNAND

TÉLÉPHONE 0.37 6 41 16



# Annuaire Suisse de la Construction paraîtra fin octobre



La Société suisse des Ingénieurs et des Architectes et la Société Suisse des Entrepreneurs ont coopéré à la révision du matériel d'adresse.

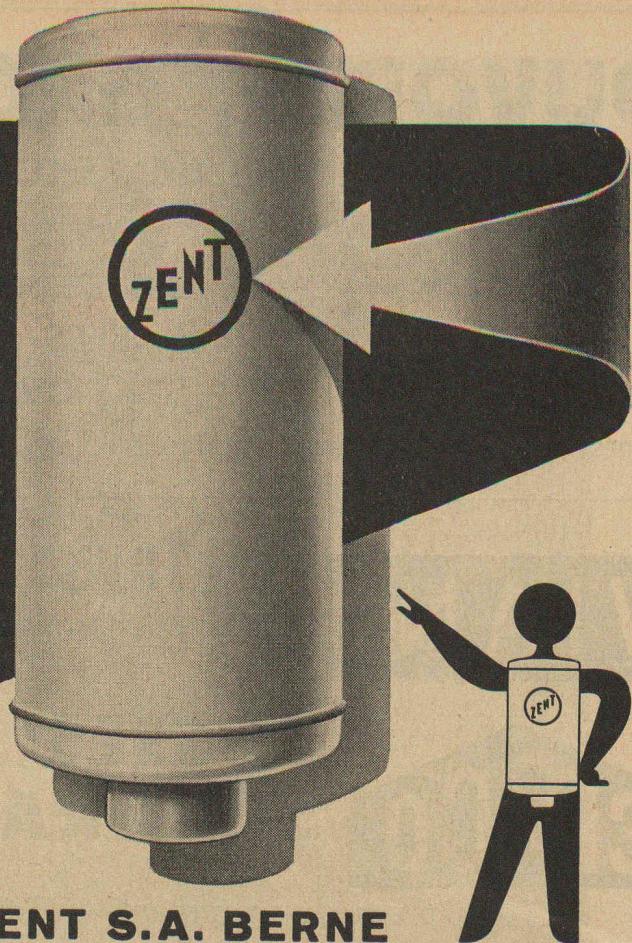
On trouve dans l'Annuaire Suisse de la Construction facilement et vite les autorités, professions et branches ayant rapport à la construction, au génie civil, à l'industrie des machines et électrotechnique. Aux architectes, ingénieurs et entrepreneurs il est une aide très pratique. Commandez-le tout de suite ! Vous recevrez en ce cas le livre au prix de fr. 11.50 au lieu de fr. 21.90

Commande à Annonces Mosse SA, Limmatquai 94, Zurich  
Veuillez s'il vous plaît découper, signer et adresser dans une enveloppe affranchie

Envoyez après parution 1 exempl. Annuaire Suisse de la Construction  
1953 aux prix de souscription de fr. 11.50.  
Prix de vente dès le 15 septembre fr. 21.90

Signature et adresse: \_\_\_\_\_

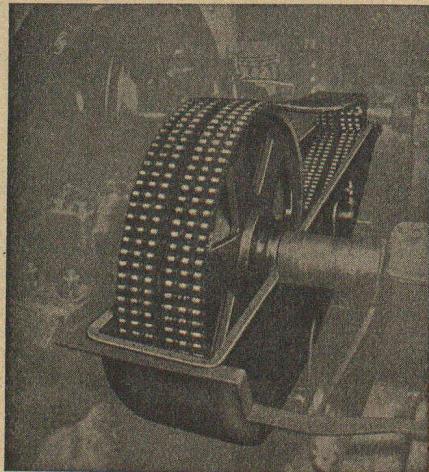
Si l'on fait des comparaisons de qualité et de poids, les chauffe-eau ZENT se classent parmi les meilleurs produits suisses. Ils ne sont pas plus chers que les autres chauffe-eau, malgré tous leurs avantages, résultat d'une longue expérience de plus d'un quart de siècle.



ZENT S.A. BERNE

## Les transmissions RENOLD

complètes et normalisées



Durabilité - Sécurité - Marche souple

Entr'axes rapprochés - Largeurs minimes - Rendement élevé

En stock chez:

**W. EMIL KUNZ - ZURICH 27**

Gotthardstr. 21 - Tél. (051) 25 29 10

## Eternit

éprouvé, économique

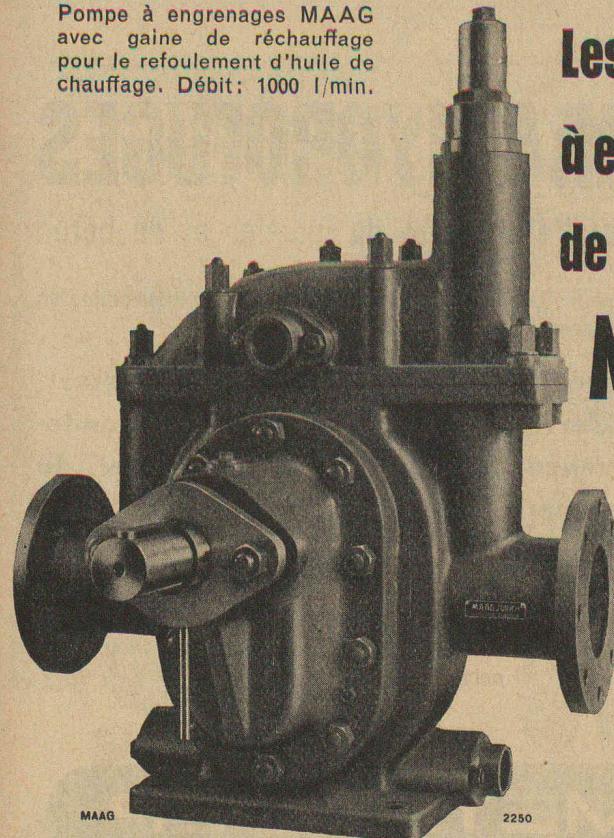


## Tuyaux à pression

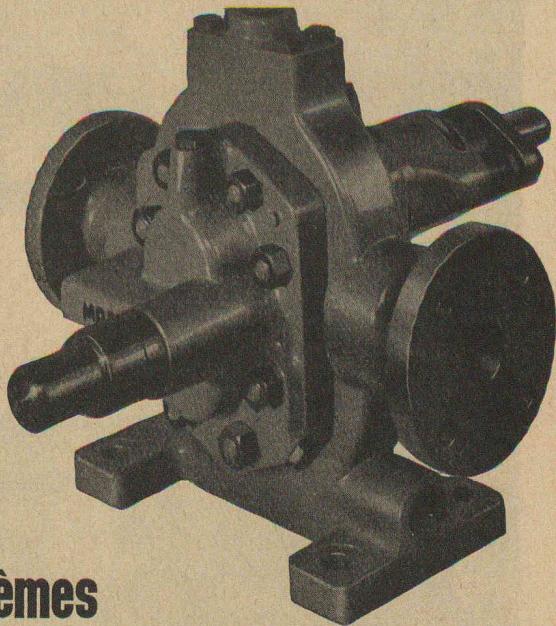
pour captages, conduites d'hydrants et d'irrigation. Diamètres de 50 à 400 mm, pression d'essai jusqu'à 24 atm. Ne rouillent pas et ne sont pas sujets à la corrosion. Parois internes lisses ayant une résistance minimale à l'écoulement. La grande élasticité de l'amiante-ciment garantit la résistance aux coups de bélier. Pose facile, les joints flexibles permettent une légère déviation des tuyaux.

**ETERNIT S.A. NIEDERURNEN TEL. (058) 415 555**

Pompe à engrenages MAAG  
avec gaine de réchauffage  
pour le refoulement d'huile de  
chauffage. Débit: 1000 l/min.



Les pompes  
à engrenages  
de précision  
**MAAG**  
résolvent  
vos problèmes  
de pompage



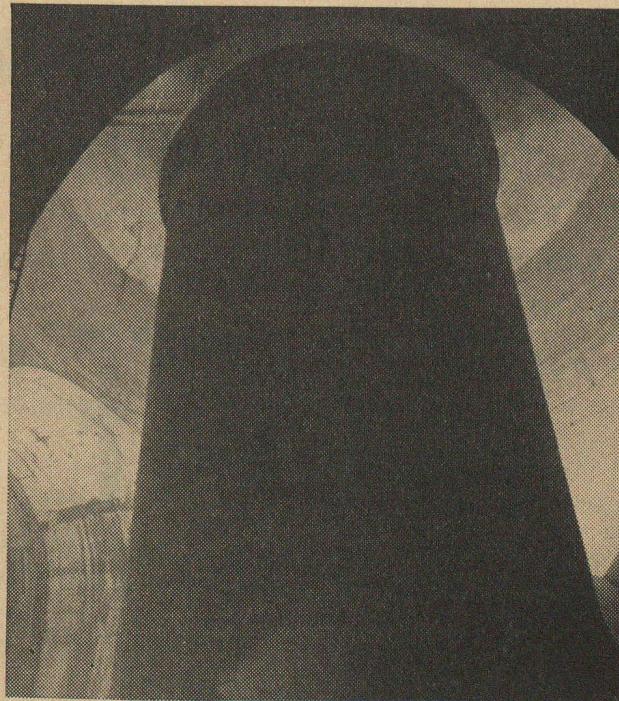
Pompe à engrenages MAAG  
avec gaine de réchauffage pour  
le pompage de goudron.

**S. A. DES ENGRENAGES MAAG, ZURICH**

CONDUCTEURS  
POUR  
L'ÉLECTRICITÉ



S. A. des Câbleries et Tréfileries,  
Cossonay-Gare

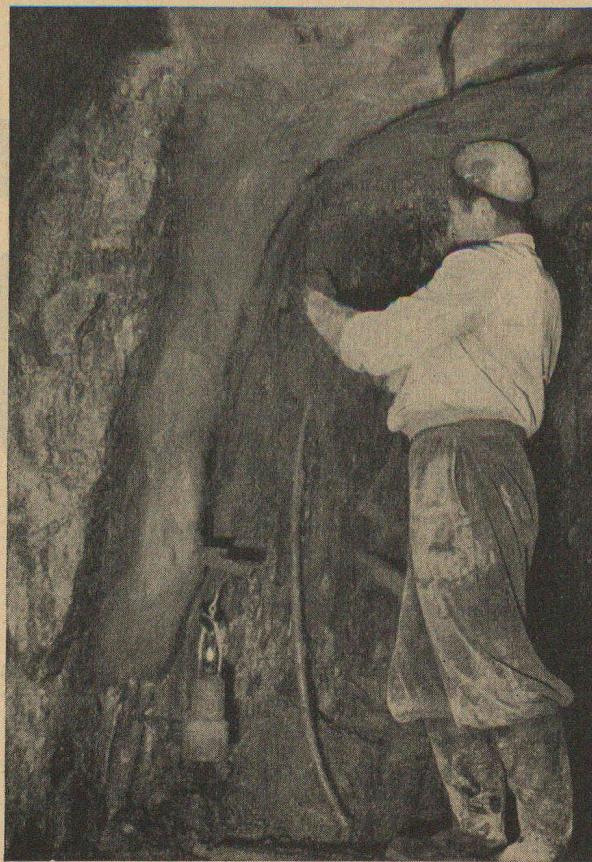


Lavey : Chambre d'équilibre

Coopérative des Ouvriers  
du Bâtiment  
**COBAL**  
LAUSANNE

Beaulieu 11

Tél. 24 28 24



Forces motrices de l'Oberaar  
Etanchéité préalable de la galerie sous pression avec du  
BARRA Rapide U

## BARRA HYDROFUGES

pour l'étanchéité du mortier et du béton

Quelques travaux ou les produits BARRA ont été employés avec succès :

**Forces motrices de la Maggia, d'Oberaar, de Zervreila, du Mauvoisin, de la Grande-Dixence, de Marmorera et tunnel du Semmering des chemins de fers autrichiens.**

*Nos ingénieurs sont constamment à votre disposition pour toute question d'étanchéité. Demandez nos prospectus et listes de références.*

**MEYNADIER**

MEYNADIER & Cie S. A. BERNE, TÉL. (031) 29051

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

## GAMSITE et SIMPLONITE

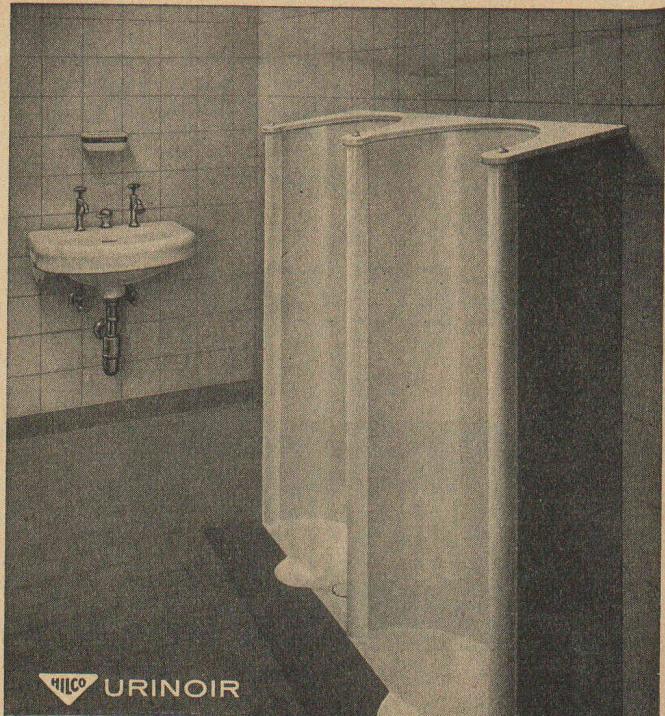
Dynamites à tous dosages

Dynamite „Antigel“

Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines  
Nitropentaérythrite Cordeau détonant

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“  
Téléphone : Bureaux (028) 31181 Brigue  
Usines (028) 31182 »



**WILCO URINOIR**

présentable  
sans danger de gel  
résistant  
inodore  
durable

**Hilbert & Co, Zurich 3**

Zentralstr. 77 — Tél. (051) 337105

**Pour 5 centimes de courant**

on peut tirer et empiler des charges jusqu'à 2 tonnes avec le chariot électrique à timon Oehler. Offres détaillées et démonstration sur demande.



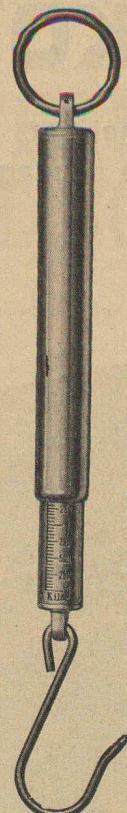
**OEHLER AARAU**

USINES MÉTALLURGIQUES OEHLER & CIE. S.A. AARAU TÉL. (064) 22522

**GIROUD  
OLTEN**

## **PESONS A RESSORT**

**pour l'industrie, le commerce et le sport**



Force	Précision	Division	Poids
0,2 kg	± 2 g	2 : 2 g	100 g
0,5 kg	± 5 g	5 : 5 g	100 g
1 kg	± 10 g	10 : 10 g	100 g
5 kg	± 25 g	50 : 50 g	60 g
10 kg	± 100 g	200 : 200 g	80 g
20 kg	± 100 g	200 : 200 g	260 g
30 kg	± 250 g	500 : 500 g	320 g
60 kg	± 500 g	1000 : 1000 g	750 g

Pour de plus grands modèles jusqu'à 3000 kg demandez notre prospectus spécial

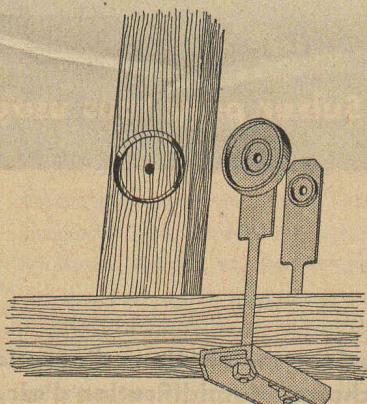
**FABRIQUE DE MACHINES S. A.  
LOUIS GIROUD, OLTON**

Téléphone (062) 5 40 17

7953

**R. RIGLING & Co.**

**Constructions en bois**



Demi-anneaux charpente en bois et fer  
Assemblage de

**Anneaux de charpente**

et

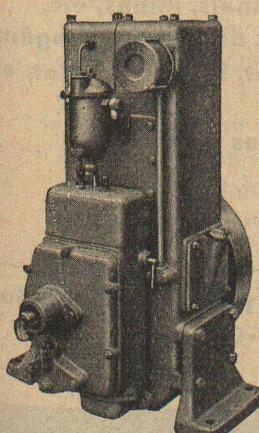
**Demi-anneaux**

**système Rigling**

**Zurich - Oerlikon**

**Leutschenbachstr. 44**

Téléphone (051) 46 82 25



**DIESEL SMM**

**avec pompes de balayage**

1 cyl. 6-8 CV      2 cyl. 12-16 CV      2 cyl. 25 CV

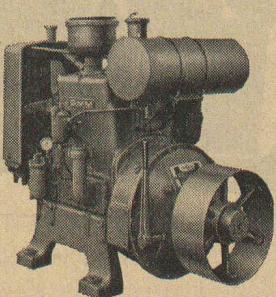
TOUS LES MODÈLES LIVRABLES DE STOCK

Téléphone (051) 96 91 23

**FABRIQUE DE BROCHES, MOTEURS  
ET MACHINES S. A.**

USTER-ZÜRICH

8 CV

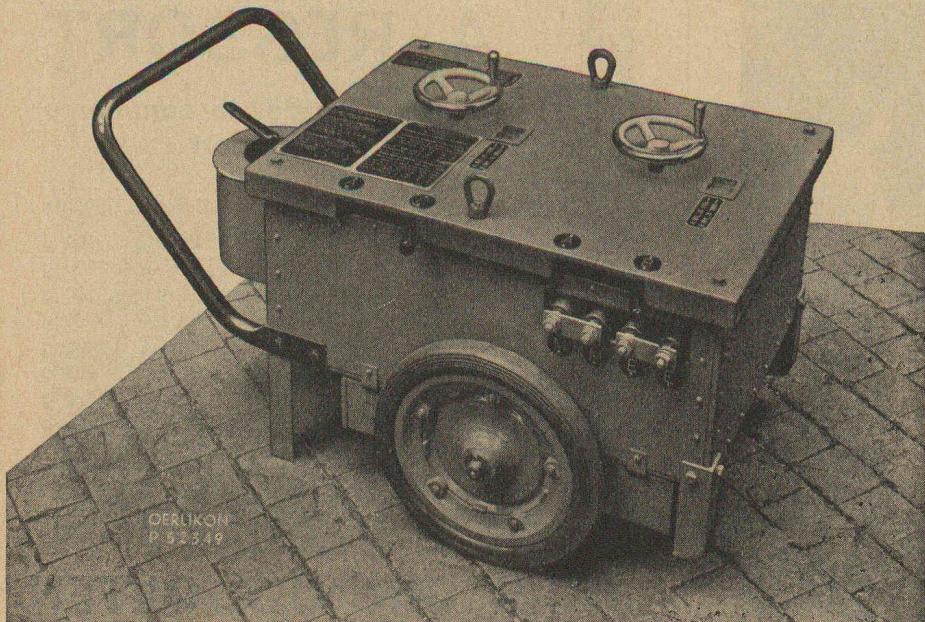


25 CV

— 10 —

# OERLIKON

Le soudage rationnel par  
le transformateur de soudage  
**STABILARC**



Pour les travaux sur des pièces moyennes et lourdes dans les grandes serrureries, forges, ateliers de constructions, de carrosserie, etc., les transformateurs Oerlikon types LST 180, LST 300 et LST 560 sont l'équipement idéal.

Types LST 180, 300 et 560 pour courants de soudage de 25 à 180, 25 à 300 et 25 à 560 A.

**Ateliers de Constructions  
Oerlikon**

**Zurich 50**

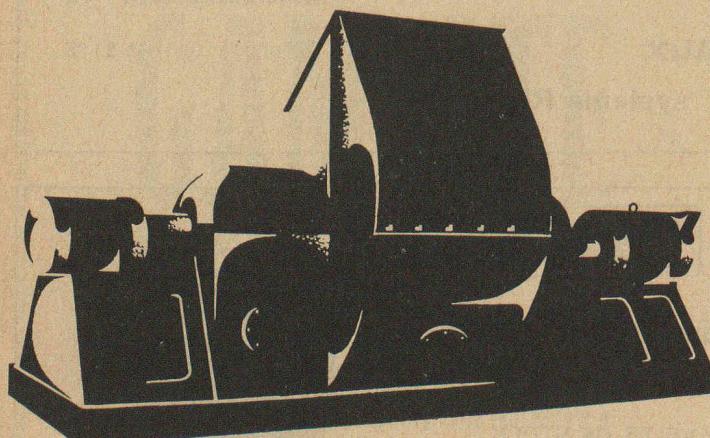
Bureau de Lausanne :  
Avenue J.-J.-Mercier 7

Tél. 22 35 51

# SULZER

**Ventilateurs Sulzer pour tous usages**

0 m      1 m      2 m



Ventilateur de tirage induit pour une installation de chaudières,  
 $Q = 72 \text{ m}^3/\text{s}$ ;  $p = 220 \text{ mm eau}$

Pour: Évacuation de buées, Installations d'aération, Chauffages, Séchoirs, Humidification d'air, Installations frigorifiques

Pour soufflage sous grille

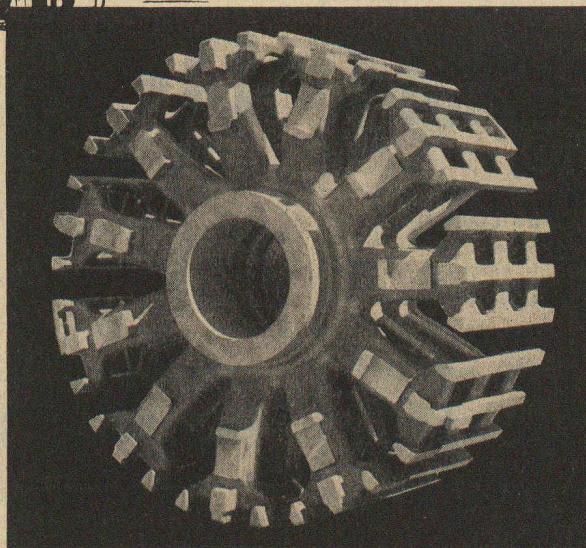
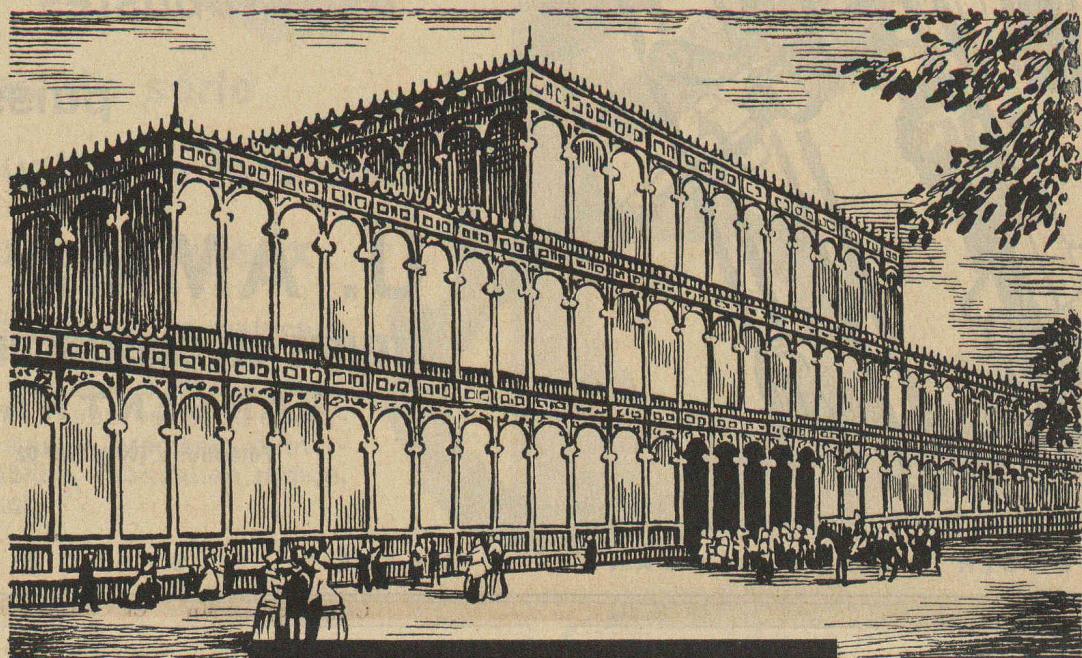
ou installations de tirage induit, etc.

Pour ventilation de galeries, tunnels, mines, etc.

Pour soufflage de cubilots, feux de forge, gazogènes, brûleurs à gaz ou à mazout, fours à creuset, etc.

Toutes grandeurs fabriquées en série, livrables du stock.

**Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur/Suisse**  
Bureau de Lausanne: Petit-Chêne 11,  
Téléphone 234169



#### A L'OCCASION DE L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE LONDRES . . .

en 1851, J. C. Fischer montra des spécimens de ses moulages en acier. De nombreuses années durant, le fondateur de nos usines s'était préoccupé de savoir comment on pourrait mouler de l'acier en sable. En 1845, il atteignait son but et pouvait revendiquer le titre d'inventeur de l'acier moulé.

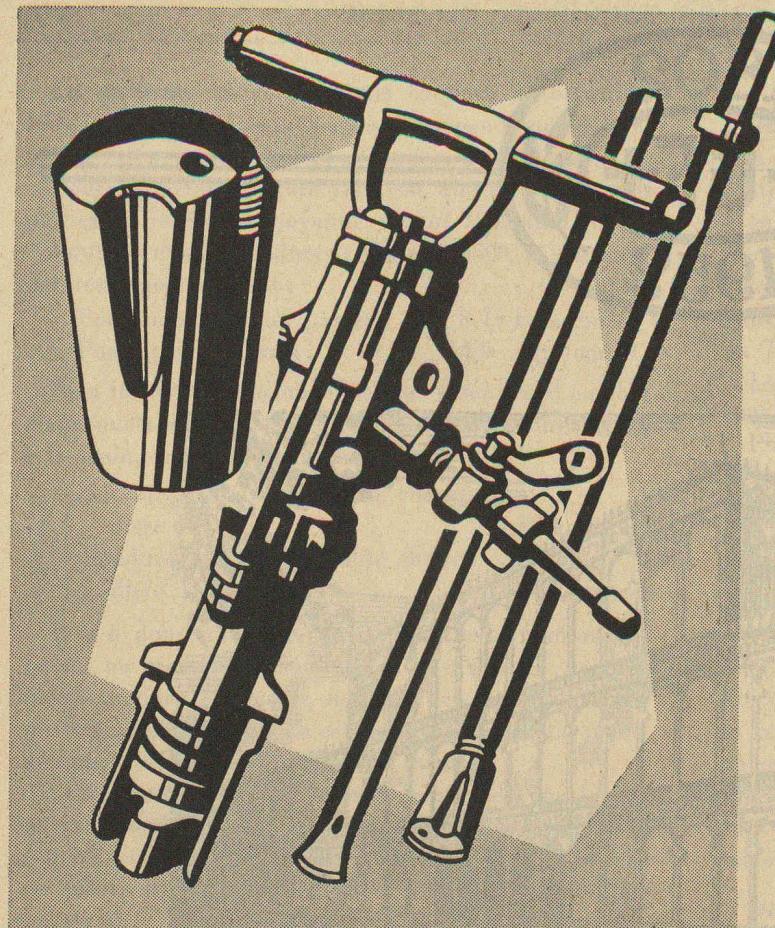
Ses moulages éveillèrent l'admiration des spécialistes lors de l'Exposition Industrielle de Berne en 1848 et,

plus tard, lors de l'Exposition Universelle de Londres. J. C. Fischer serait aujourd'hui fort surpris de constater à quel degré de perfection on a porté son invention. Le dessin représente le Palais de Cristal de Londres qui abrita l'Exposition Universelle de 1851. La photographie montre une roue polaire de 10 tonnes, en acier au carbone, livrée à Brown, Boveri & Cie S.A., à Baden.

**Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse**

S 60422/2

Tél. (53) 56 031 / 57 031



COMPTOIR SUISSE LAUSANNE

Compresseurs à air  
OUTILS PNEUMATIQUES  
maniables  
robustes  
puissants

**U. AMMANN**  
ATELIERS DE CONSTRUCTION S. A.  
LANGENTHAL

Téléphone (063) 2 27 02

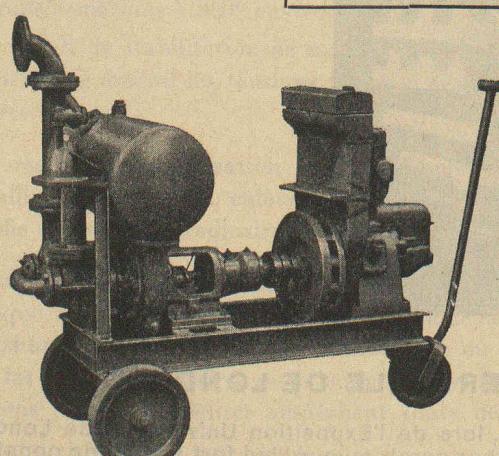
HALLE X STAND N° 1018

## Pompes pour Entrepreneurs

à amorçage automatique, sans soupapes  
Système Lauchenauer

Hauteur d'aspiration  
jusqu'à 9 mètres

ACHAT ET LOCATION



Débits de 1 à 500 litres/seconde. — Pas de soupape de pied, ni de clapet dans la tubulure d'aspiration. — Aucune pompe à vide de secours. — Réamorçage automatique immédiat, même si de l'air est entré dans le tuyau d'aspiration. — Pas de surfaces de contact à frottement et s'usant; par conséquent pas de contre-temps même pour l'élévation de la boue, du sable ou du gravier.

**Ateliers de Construction s/ Sihl S.  
A. Zurich**

Fondés en 1871

Tél. (051) 23 3514

## LIFTS VILVER

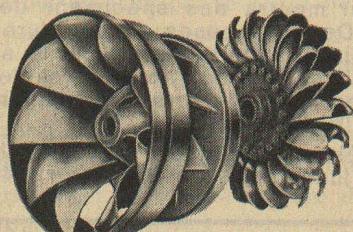
Elévateurs pour Automobiles  
et Poids Lourds

à  
2 et 4 colonnes  
de  
2 à 15 tonnes

MONTE-CHARGE POUR L'INDUSTRIE

**Ets. J. VILLARS S. A. - VERSOIX - Genève**

## TURBINES

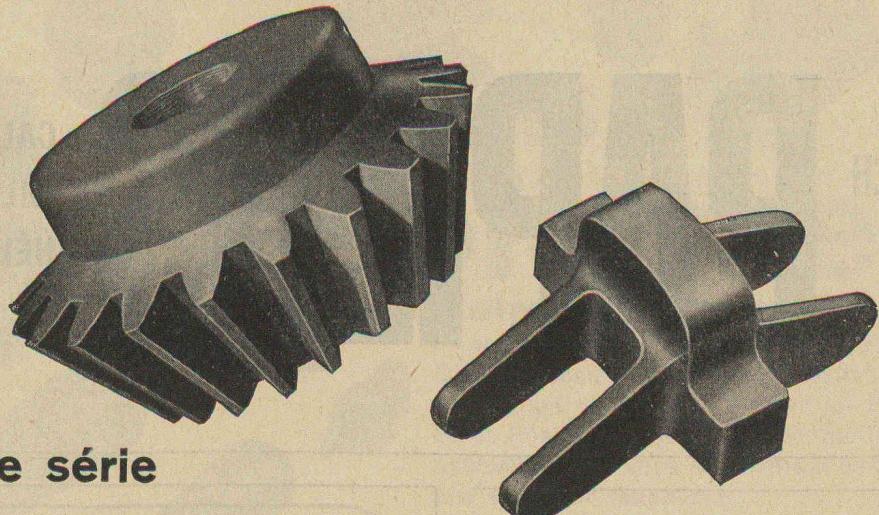


Types

FRANCIS  
PELTON  
KAPLAN

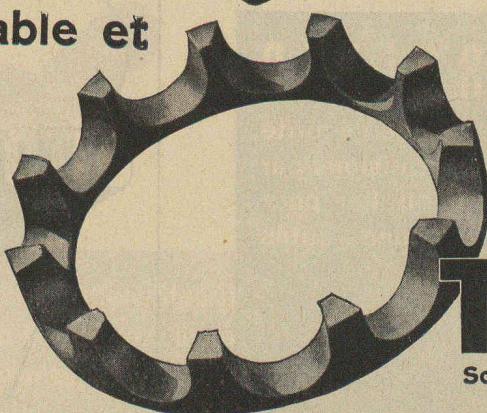
de 1—1000 CV

**O. MEYER & C<sup>IE</sup> - SOLEURE**



**Pièces de série  
de qualité irréprochable et  
à prix avantageux**

sont obtenues par le matriçage à chaud. Leurs avantages: Homogénéité absolue, surfaces lisses et propres, suppression d'opérations d'usinage, précision et interchangeabilité, fabrication rapide, rebut exclu.

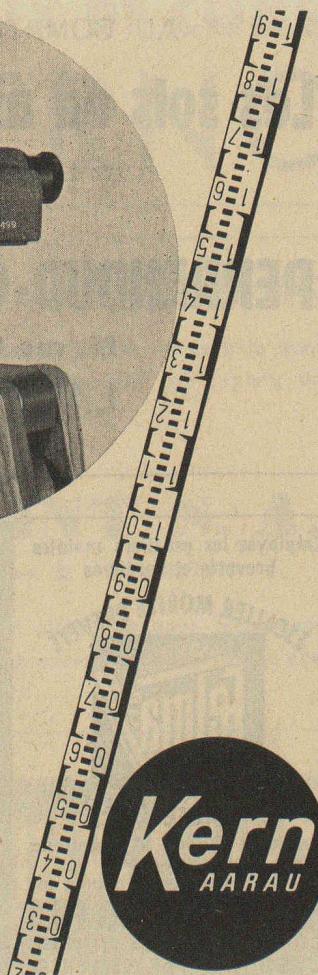


**THÉCLA**  
Société Anonyme St-Ursanne



**Niveau de  
chantier GK O**

Nouveauté dont la manipulation est très simple. L'instrument de précision qui rend de très grands services. Son prix est intéressant. Prospectus GK-524.



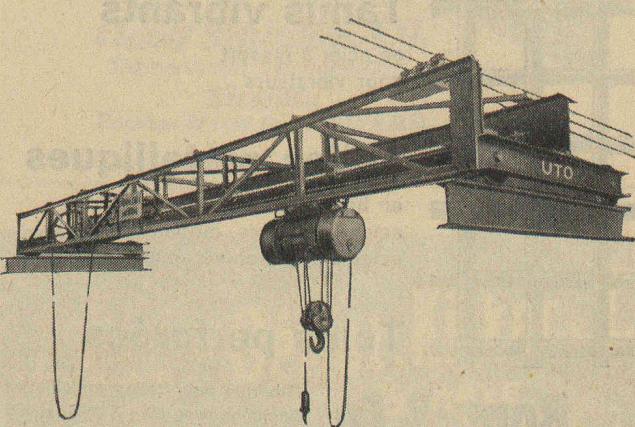
**FABRIQUE D'ASCENSEURS SCHINDLER  
ET DE PONTS ROULANTS UTO S. A.  
ZURICH**

Nos spécialités :

**Palans électriques et chariots**

**Ponts roulants — Grues**

**Ascenseurs et monte-charges, etc.**



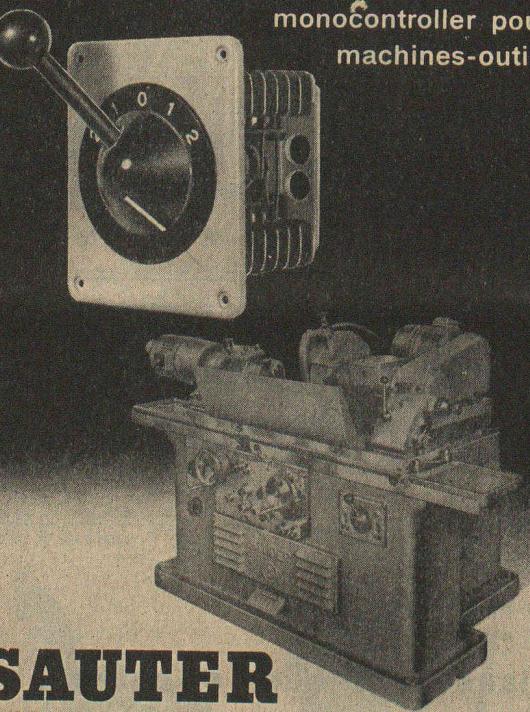
ED. AERNI-LEUCH  
BERNE

# PAPIERS

CALQUES  
MILLIMÉTRÉS  
HÉLIOGRAPHIQUES

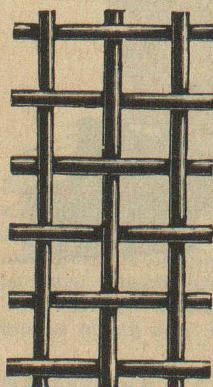
## MONOCONTROLLER

La nouvelle commande de sécurité  
à contacts à impulsions par  
monocontroller pour  
machines-outils



**SAUTER**

Fr. Sauter S.A., fabrique d'appareils électriques, Bâle



### Tamis vibrants

en acier à ressort  
pour vibrateurs

### Toiles métalliques

en bronze phosphoreux, laiton,  
acier inoxydable, monel, nickel,  
acier cru, galvanisé, étamé, etc.

### Tôles perforées

**G. Bopp & Co.**

Fabrique pour toiles métalliques  
Bachmannweg 20 ZURICH 46  
Tél. (051) 48 26 48

Employez les escaliers mobiles  
brevetés et éprouvés

ESCALIER MOBILE BREVETÉ  
**Felma**  
PATENT AUFLZUG-TREPPE

Pratique Solide Avantageux  
Livraison rapide  
Offres et prospectus auprès de  
**E. FELDMANN & FILS**  
CONSTRUCTIONS EN BOIS  
LYSS (BE) Tél. (032) 8 41 84  
COMPTOIR SUISSE Halle 9 Stand 944



AU COMPTOIR SUISSE

## Les sols en asphalte rouge

ont été exécutés

par

**PERRENOUD-GIROUD & Cie**

25, rue Centrale

**LAUSANNE**

Tél. 22 20 40